

建築

Architecture+Design+Culture

# Dialogue

126

## Airspace 空域

Guest Editor-in-Chief: Michael C.Y. Fei  
客座總編輯 費正元

London Heathrow Airport Terminal 5  
Changi International Airport Terminal 3  
Taiwan Taoyuan International Airport Terminal 1 Redevelopment  
Zaragoza New International Airport Terminal  
Madrid-Barajas New International Airport Terminal

倫敦希斯洛機場航廈第五期  
新加坡樟宜機場第三航廈  
臺灣桃園國際機場第一航廈改建  
西班牙 Zaragoza 新航廈  
馬德里巴拉哈斯機場新航廈

ISSN 1561-0489



9 771561 048008

07

人物專訪：桃園縣長朱立倫

INTERVIEW: Eric Liluan Chu, County Governor (Magistrate) - Taoyuan County

DIALOGUE MAGAZINE 2008/7 NTS200 HK\$48

# Flying 飛行



- 1 晚宴廳可容納 14 人同時用餐，此處亦備有複合性裝置上的 70 吋螢幕外及收放式的 42 吋螢幕 / Grand Dining Area is set for 14 guest with a 42 Inch pop-up flat panel monitor and a 70 inch flat panel monitor flush mounted into forward monument.
- 2 頭等貴賓室前方設有附 70 吋液晶顯示屏幕的複合性裝置（內含吧檯及盥洗室） / Grand Lounge has 70 inch flat panel monitor flush mounted into forward monument, which also contains the VIP Lavatory and the Wet Bar.
- 3 備有旋轉椅、沙發及 42 吋液晶螢幕的接待貴賓室 / Entry Lounge contains 4 swivel seats and a 42 inch flat panel monitor.
- 4 頭等貴賓室與玄關之間的吧檯 / Wet Bar which situated between the Grand Lounge (viewable on the left) and the Entry Area.
- 5 通往上層甲板的主樓梯及駕駛室入口 / Entrance to the flight deck and the grand stairway which leads to the Stateroom, Guest Suites and the upper deck lounge.

照片版權 / Photos Credits: Edése Doret Industrial Design.





## 空中巴士 A380-800 新私人噴射機內裝系列

# The New Private Jet Interior Airbus A380-800

Edése Doret

近年來私人噴射機客製化內裝市場急速成長：相較於過去「擁有灣流噴射機就是企業家成功的象徵」的社會現象；如今，這些企業家考慮到安全性與便利性，紛紛將目光轉向舒適度與空間尺寸都有較大彈性的波音商務客機。

曾經為許多私人噴射機設計過內裝的 Edése Doret 工業設計事務所，如今將觸手伸向目前世界最大的客機：空中巴士A380-800。這架客機機艙的巨大尺寸為設計者提供了絕佳的機會創造獨特的艙內設計：它的可使用樓地板分為兩區，面積合計共有550平方公尺，相當於兩架A340-300。進入主甲板空間依序可以看到接待貴賓室、頭等貴賓室、可容納十四人的晚宴廳、廚房及機組員室；上層甲板則是謁見室、主盥洗室、辦公室、VIP臥室、客臥室、廚房、八人餐廳與另一個貴賓室。

[翻譯：江宛庭]

The field of business jet interior has grown tremendously over the past four years. It used to be that a Gulfstream was the mark of luxury for a private owner or corporation. Now these same owners and operators are looking to a BBJ or B757-200 which gives the owners increased range in flexibility and comfort. This is due to security concerns and convenience.

Edése Doret Industrial Design, Inc. has developed interiors for: Embraer 135, Falcon 900B, Agusta A109E Power, Airbus A319CJ, A320CJ, and A340-600, Boeing 757-200 ER, BBJ2, and 747-400, Lockheed L1011, and McDonnell Douglas MD-11ER and MD87. The latest and largest project is the interior for A380-800, currently the largest passenger airplane in the world.

The A380 contains over 550 square meters of floor space split between two decks. It is equivalent to designing two A340-300 aircraft simultaneously. The main deck contains entry lounge, grand lounge, dining area for fourteen people, galley, and staff seating. The upper deck has state room, master lavatory with shower and hot tub, office / library, VIP bedroom with private lavatory, and guest bedroom with private lavatory, galley, family dining for eight people, and a lounge. The two decks are mainly served by the lower lobe for the crew which incorporates dining area, galley, lavatory, sleeping quarters for eight people, and communication room. The size of the cabin provides a rare opportunity to create the most unique interior.